

17



# Journal

(non révisé)

Assemblée législative

Nouveau-Brunswick

L'hon. Herménégilde Chiasson,  
lieutenant-gouverneur

Présidence : l'hon. Roy Boudreau

**le mardi 11 mars 2008**

Deuxième session de la 56<sup>e</sup> législature  
Fredericton (Nouveau-Brunswick)



le mardi 11 mars 2008

13 h

Prière.

Le premier ministre rend un hommage posthume à Kal Seaman, député libéral provincial de Kings-Centre de 1987 à 1991.

M. Fraser accueille à la Chambre Reg MacDonald, député libéral provincial de Baie-du-Vin de 1979 à 1982 et de 1987 à 1995 puis de Miramichi-Sud-Ouest de 1995 à 1999.

M. Volpé demande le consentement unanime de la Chambre pour prolonger de 15 minutes la période des questions orales; le consentement unanime est refusé.

Sont déposés et lus une première fois les projets de loi suivants :

par l'hon. M. Murphy :

- 34, *Loi modifiant la Loi sur les régies régionales de la santé* ;
- 35, *Loi créant le Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé* ;
- 36, *Loi modifiant la Loi sur les services d'ambulance* ;

par l'hon. V. Boudreau :

- 37, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick* ;
- 38, *Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente harmonisée* ;

par l'hon. M. Burke :

- 39, *Loi concernant les pénalités qui se rapportent aux infractions provinciales*.

L'hon. M. Murphy donne avis de motion 34 portant que, le vendredi 14 mars 2008, appuyé par le premier ministre, il proposera ce qui suit :

que, sauf disposition contraire du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, l'Assemblée législative adopte le calendrier de séance suivant pour le reste de la deuxième session de la 56<sup>e</sup> législature :

du mardi 11 mars au vendredi 14 mars,  
du mardi 18 mars au jeudi 20 mars,  
du mardi 25 mars au vendredi 28 mars,  
du mardi 1<sup>er</sup> avril au vendredi 4 avril,  
du mardi 15 avril au vendredi 18 avril,  
du mardi 22 avril au vendredi 25 avril,  
du mardi 29 avril au vendredi 2 mai,

du mardi 13 mai au vendredi 16 mai,  
du mardi 20 mai au vendredi 23 mai,  
du mardi 27 mai au vendredi 30 mai ;

que l'Assemblée, à la levée de la séance le vendredi 30 mai 2008,  
s'ajourne au mardi 25 novembre 2008 ;

que, si le président de l'Assemblée, après consultation du gouvernement,  
est convaincu que, dans l'intérêt public, la Chambre doit se réunir plus  
tôt dans toute période d'ajournement, il puisse donner avis qu'il a acquis  
cette conviction, en indiquant dans cet avis la date de convocation de la  
Chambre, date à laquelle la Chambre se réunit et conduit ses travaux  
comme si elle avait été dûment ajournée à cette date ;

que, en cas d'empêchement du président par suite de maladie ou pour  
une autre cause, l'un ou l'autre des vice-présidents agisse en son nom  
pour l'application du présent ordre.

---

L'hon. M. Murphy demande le consentement unanime de la Chambre  
pour passer outre au délai de préavis et étudier la motion 34 sur-le-  
champ ; le consentement unanime est refusé.

---

L'hon. M. Murphy donne avis de motion 35 portant que, le vendredi  
14 mars 2008, appuyé par le premier ministre, il proposera ce qui suit :

que, par dérogation au paragraphe 29(1) du Règlement, l'horaire de  
séance de l'Assemblée soit le suivant :

le mardi, de 13 h à 18 h ;  
de 19 h à 22 h ;

le mercredi, de 10 h à 12 h 30 ;  
de 14 h à 18 h ;

le jeudi, de 13 h à 18 h ;  
de 19 h à 22 h ;

le vendredi, de 10 h à 12 h 30 ;  
de 13 h 30 à 16 h 30 ;

que cet ordre spécial entre en vigueur dès son adoption et le demeure  
pour le reste de la deuxième session de la 56<sup>e</sup> législature.

---

L'hon. M. Murphy demande le consentement unanime de la Chambre  
pour passer outre au délai de préavis et étudier la motion 35 sur-le-  
champ ; le consentement unanime est refusé.

---

M. Betts donne avis de motion 36 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyé par M. Harrison, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information que détient le gouvernement relativement au commissaire chargé d'examiner l'avenir de la gouvernance locale, notamment l'emploi du temps du commissaire, son mandat, son budget, son personnel, les antécédents du personnel, la rémunération, la documentation générale, les notes d'information et les mémoires présentés au commissaire depuis le 6 décembre 2007.

---

M. Alward donne avis de motion 37 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyé par M. C. Landry, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement aux pneus du parc provincial d'ambulances, notamment l'information sur les pneus enlevés d'ambulances et les pneus neufs installés sur des ambulances.

---

M. Carr donne avis de motion 38 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyé par M<sup>me</sup> Dubé, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents que détient le gouvernement, y compris les communications et les procès-verbaux de réunions ayant trait à la mise en oeuvre de l'initiative du gouvernement visant le secteur sans but lucratif.

---

M. Ashfield donne avis de motion 39 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyé par M. Northrup, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement aux initiatives, aux contrats, aux discussions ou aux programmes entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le groupe de compagnies ATCON.

---

M<sup>me</sup> Dubé donne avis de motion 40 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyée par M. Carr, elle proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, la correspondance, les interventions du public et les consultations liés au rapport intitulé *A Comprehensive Review of French Second Language Programs*

*and Services Within the Anglophone Sector of the New Brunswick Department of Education.*

---

M. Fitch donne avis de motion 41 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyé par M. Williams, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents que détient le gouvernement relativement aux discussions, aux plans, aux réunions ou aux initiatives portant sur toute caisse populaire ou credit union et la vente d'assurance privée au Nouveau-Brunswick.

---

M. D. Graham donne avis de motion 42 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyé par M. Mockler, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement au travail accompli pour la province du Nouveau-Brunswick par Stratégie Révolution, notamment les contrats, les lettres d'engagement, les lettres d'instruction, la correspondance, les factures, les demandes de remboursement de frais, les rapports et les recommandations.

---

M. Harrison donne avis de motion 43 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyé par M<sup>me</sup> Blaney, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information que détient le gouvernement relativement aux cibles, aux points de repère, aux prévisions et aux échéanciers liés aux initiatives d'autosuffisance du gouvernement.

---

M. Holder donne avis de motion 44 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyé par M<sup>me</sup> Blaney, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information que détient le gouvernement relativement à la création de 12 000 places additionnelles aux collèges communautaires, y compris le nombre de places créées jusqu'ici, le nombre de places qui seront créées au cours de la prochaine année et la date prévue où auront été créées les 12 000 places en tout, depuis le 6 décembre 2007.

---

M. C. Landry donne avis de motion 45 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyé par M. Fitch, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement à l'étude d'éventuelles modifications de la structure actuelle des régies régionales de la santé et de la gouverne dans le système de soins de santé.

---

M. MacDonald donne avis de motion 46 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyé par M. Urquhart, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation, y compris la correspondance entre le gouvernement provincial et le secteur privé, relativement à l'élargissement du service Internet à haut débit à toutes les régions du Nouveau-Brunswick et relativement à toute entente fédérale-provinciale connexe.

---

M. Mockler donne avis de motion 47 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyé par M. D. Graham, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement au travail exécuté pour le compte de la province du Nouveau-Brunswick par l'ancien ministre provincial Doug Tyler, notamment les contrats, les lettres d'engagement, les lettres d'instruction, la correspondance, les factures, les demandes de remboursement de frais, les rapports et les recommandations.

---

M. Northrup donne avis de motion 48 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyé par M. Carr, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, la correspondance, les rapports et les publications relativement au Groupe de travail sur l'éducation postsecondaire.

---

M. Olscamp donne avis de motion 49 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyé par M. C. Landry, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre une liste des médecins et des médecins spécialistes, précisant leur domaine de spécialisation, engagés par les régies de la santé du Nouveau-Brunswick depuis le

6 décembre 2007, ainsi que les renseignements relatifs à leur lieu de travail, au nom de l'établissement et à la régie régionale à laquelle ces médecins ont été affectés.

---

M<sup>me</sup> Poirier donne avis de motion 50 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyée par M. Harrison, elle proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement à la création du nouveau logo provincial et l'information relative au coût de l'adoption du nouveau logo, notamment les frais d'impression pour renouveler le papier à lettres, les cartes professionnelles, les affiches, les panneaux et ainsi de suite avec le nouveau logo.

---

M. Steeves donne avis de motion 51 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyé par M. Robichaud, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les renseignements détaillés — y compris les dossiers de vol, la destination finale, la durée du séjour, les escales imprévues et les occupants — consignés, conservés ou archivés, électroniquement ou autrement, relativement à l'exploitation et à l'utilisation depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2008 de l'avion loué à bail par la province.

---

M. Urquhart donne avis de motion 52 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyé par M. Huntjens, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement aux frais engagés pour repeindre les ambulances du parc d'ambulances de la province.

---

M. Robichaud donne avis de motion 53 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyé par M. D. Graham, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents portant sur toute demande de propositions pour le remplacement de l'aéronef provincial par achat ou par location et l'entreposage de l'aéronef.

---



M. Volpé donne avis de motion 54 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyé par M. MacDonald, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les rapports détaillés des dépenses de chaque ministre, sous-ministre, sous-ministre adjoint, chef de cabinet et adjoint spécial depuis le 6 décembre 2007.

---

M. Williams donne avis de motion 55 portant que, le jeudi 20 mars 2008, appuyé par M<sup>me</sup> Dubé, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents que détient le gouvernement relativement à la perte de dossiers médicaux personnels entre le Nouveau-Brunswick et la Colombie-Britannique ainsi que les mesures prises par les gouvernements pour récupérer ces dossiers.

---

Il est unanimement convenu que les motions 7, 8, 9, 10, 12, 15, 19, 20, 21, 22, 23, 24 et 30 soient retirées.

---

L'hon. M. Murphy, leader parlementaire du gouvernement, donne avis que l'intention du gouvernement est que, le mercredi 12 mars 2008, la deuxième lecture des projets de loi 34, 35, 36, 26, 27, 30, 31 et 32 soit appelée.

---

L'hon. M. Murphy, leader parlementaire du gouvernement, annonce que l'intention du gouvernement est que la Chambre se forme en Comité plénier pour étudier les projets de loi 2 et 4 puis en Comité des subsides pour étudier le budget de capital du ministère de l'Éducation.

---

La Chambre se forme en Comité plénier sous la présidence de M. Kenny.

Après un certain laps de temps, le président de la Chambre reprend la présidence de séance. Le président du comité, M. Kenny, demande au président de la Chambre de revenir à la présentation des rapports de comités et rapporte que le comité lui a enjoint de faire rapport du projet de loi suivant sans amendement :

2, *Loi modifiant la Loi sur les assurances.*

Le président du comité rapporte aussi que le comité lui a enjoint de demander à présenter un autre rapport.

Le président de la Chambre, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie; la motion est adoptée.

---

La séance est levée à 18 h.

---

Conformément à l'article 39 du Règlement, les documents suivants, ayant été déposés au bureau du greffier, sont réputés avoir été déposés sur le bureau de la Chambre :

rapport annuel du ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport pour 2006-2007	(15 février 2008);
comptes publics pour l'exercice terminé le 31 mars 2007, volume 3 (états financiers des sociétés de la Couronne, conseils, commissions)	(19 février 2008);
rapport annuel du ministère de la Santé pour 2006-2007	(20 février 2008);
rapport annuel du Conseil de la recherche et de la productivité pour 2006-2007	(25 février 2008);
rapport annuel de la Commission des produits de ferme pour 2006-2007	(27 février 2008).